Pledge – Class of 2012

*Remember the excitement of our first days as medical students? That early passion, which we surely feel again today, will be our motivation throughout our careers as we strive for excellence in delivery of care, scientific exploration and ethical conduct for the benefit of our patients, colleagues and society.*

In full awareness that this journey is ongoing, recognizing our diverse talents and the value of supporting each other’s health and well-being, that we may fulfill our social and professional mandate, and

appreciating that, through the generosity of our time, knowledge and understanding, our collective achievement will exceed our individual contributions,

We pledge, together, *to our patients and to Society:*

To be fully present with you, recognizing the unique fabric of your existence;

To learn from our mistakes and from you, that we may gain wisdom to adapt our methods to serve you better;

When we do meet with clinical and innovative success, to remain grounded, without pride or complacency, that we may continue re-phrasing our questions and searching for answers within the context of mutual respect, openness and trust;

To be your advocates, not just in words, but through our actions; your social struggles are ours too. We seek to transcend our differences and work together across disciplines, that we may make you well, keep you well and prevent your illnesses, no matter your background or status.

We recognize that microscopic pathologies often reflect larger social challenges. We will do our best to address those social determinants that prevent you from maintaining health and well-being.

*To Medicine,* we commit, both as career and vocation:

To be not the servants of science, nature, nations, personal beliefs or even our desire to preserve life. Understanding the reality of our own mortality, we endeavour, instead, to heal our fellow human beings and free them from constraint, so that they may flourish.

We embark upon this calling with humility, fervour and love for humanity.

Serment – Promotion 2012

*Vous rappelez-vous l’excitation de nos premières journées en médecine? Cette passion naissante, que nous ressentons très certainement encore aujourd’hui, sera notre motivation tout au long de notre carrière, alors que nous poursuivrons l’excellence en prodiguant des soins, en effectuant de la recherche scientifique et en adoptant un comportement éthique pour le bénéfice de nos patients, de nos collègues et de la société.*

Pleinement conscients qu’il s’agit d’un processus continuel,

S’étant sensibilisés à la diversité de nos talents et à la valeur d’assurer notre santé et bien-être collectivement, nous pourrons accomplir notre mandat social et professionnel,

Reconnaissantégalement que, grâce à la générosité de notre temps, de nos connaissances et de notre compréhension, notre accomplissement collectif dépassera nos contributions individuelles,

Ensemble, nous nous engageons, *envers nos patients et la société* :

À être entièrement présents avec vous et à reconnaître le caractère unique de votre existence;

À apprendre de nos erreurs et de vous, pour que nous puissions acquérir la sagesse d’adapter nos méthodes pour mieux vous servir;

À déployer des efforts, lorsque nous obtenons un succès clinique et innovateur, pour garder les pieds sur terre, sans fierté ni suffisance, afin de continuer à reformuler nos questions et à chercher des réponses dans un contexte de respect, d’ouverture et de confiance mutuels.

Nous nous engageons à vous défendre, non seulement par nos mots, mais aussi par nos actions. Vos luttes sociales sont également les nôtres. Nous cherchons à transcender nos différences et à travailler ensemble, de manière interdisciplinaire, pour rétablir votre santé, maintenir votre santé et vous protéger contre la maladie, peu importe vos antécédents ou votre statut.

Nous reconnaissons que les pathologies microscopiques sont souvent le reflet de défis sociaux plus importants. Nous ferons de notre mieux pour éliminer les facteurs sociaux qui vous empêchent de conserver santé et bien-être.

*Envers la médecine*, notre carrière et notre vocation, nous nous engageons :

À ne devenir les serviteurs ni de la science, ni de la nature, ni des nations, ni des croyances personnelles, ni même de nos désirs de préserver la vie. Conscients de la réalité de notre propre caractère mortel, nous lutterons plutôt pour guérir les autres êtres humains et les libérer des contraintes, pour qu’ils puissent s’épanouir.

Nous nous engageons dans cette voie avec humilité, ferveur et amour pour l’humanité.